

Заключение диссертационного совета МГУ.059.3
по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук
Решение диссертационного совета от «26» декабря 2024 г. № 13

О присуждении Смирновой Вере Ефимовне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Онимы России в дискурсе французских путешественников XVI–XVIII вв.: референтная соотнесенность и социокультурная направленность» по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки) принята к защите диссертационным советом 14 ноября 2024, протокол № 12.

Соискатель Смирнова Вера Ефимовна 1973 года рождения, в 1996 году окончила географический факультет Ростовского государственного университета (в настоящее время Южный федеральный университет); в 2007 году факультет иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова (второе образование). С 01 ноября 2023 года по 31 октября 2024 года, сроком на 1 год, была прикреплена к факультету иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова для подготовки диссертационной работы на соискание ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.6. «Языки народов зарубежных стран (романские языки)» (приказ № 5655 АС от 15.11.2023 г.).

Соискатель работает старшим преподавателем кафедры французского языка и культуры факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова.

Диссертация выполнена на кафедре французского языка и культуры факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор Загряжкина Татьяна Юрьевна, заведующая кафедрой французского языка и культуры факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова.

Официальные оппоненты:

- 1) Викулова Лариса Георгиевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры романских языков и лингводидактики Института иностранных языков ГАОУ ВО «Московского городского педагогического университета»;
- 2) Раевская Марина Михайловна, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой испанского языка факультета иностранных языков и регионоведения, ФГБОУ ВО «Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова»;

3) Скуратов Игорь Владимирович, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры германской и романской филологии факультета романо-германских языков ФГАОУ ВО «Государственного университета просвещения»

дали положительные отзывы на диссертацию.

Выбор официальных оппонентов обосновывался их компетентностью в области романских исследований, истории и теории французского языка, вопросов межкультурного и межкультурного взаимодействия и наличием публикаций по теме исследования.

Соискатель имеет 39 публикаций, в том числе по теме диссертации 36 работ, из них 9 статей, опубликованных в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ по специальности и отрасли наук.

Научные статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова по специальности:

1. Смирнова В.Е. Онимы России в дискурсе французских путешественников XVII–XVIII вв. (на примере этнонима *Tartare(s)*) // Ученые записки Национального общества прикладной лингвистики. 2024. № 2 (46). С. 60–71. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,159); 0,6 печ. л.
2. Смирнова В.Е. Языковая репрезентация представлений французов об этничности народов России (на материале воспоминаний французских авторов XVI–XVII вв.) // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2021. № 4. С. 124–130. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,5 печ. л.
3. Смирнова В.Е. Динамика смыслового содержания этнонимов России в дискурсе французов XVII–XVIII вв. // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2020. № 4. С. 76–83. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,5 печ. л.
4. Смирнова В.Е. Семантика названий географических объектов России в дискурсе французов XVII и XVIII вв. // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2019. № 4. С. 140–146. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,4 печ. л.
5. Смирнова В.Е. Восприятие культурных различий как фактор интеграции французов в русское общество XVIII–XIX вв. // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2018. № 1. С. 73–79. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,4 печ. л.

6. Смирнова В.Е. Культурно-специфические слова в дискурсе французов о России // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2017. № 3. С. 62–68. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,4 печ. л.
7. Смирнова В.Е. Социокультурный аспект ключевых слов в представлениях французов о русском доме // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2015. № 4. С. 101–107. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,4 печ. л.
8. Смирнова В.Е. Русский быт в культурных представлениях французов (русская баня) // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2014. № 3. С. 42–48. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,4 печ. л.
9. Смирнова В.Е. Что интересного увидел в России XVI в. французский путешественник Жан Соваж // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2013. № 2. С. 73–79. (Импакт-фактор РИНЦ – 0,652); 0,4 печ. л.

На диссертацию и автореферат дополнительных отзывов не поступило.

Диссертационный совет отмечает, что представленная диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук является научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований проанализированы 357 лексем, составивших ономастикон России во французском языке XVI–XVIII вв. Установлены особенности письменной фиксации, референтной соотнесенности и социокультурной направленности онимов, повлиявшей на формирование представлений французов о России.

Диссертация представляет собой самостоятельное законченное исследование, обладающее внутренним единством. Положения, выносимые на защиту, содержат новые научные результаты и свидетельствуют о личном вкладе автора в науку:

1. Формирование во французском языке ономастикона России обусловлено физическим, ментальным и дискурсивным освоением французами ее пространства – географического, языкового и социокультурного.
2. Базовый корпус и референции онимов России начали формироваться во франкофонном дискурсе со второй половины XVI в. и были в основных чертах сформированы к началу второй половины XVIII в. Важную часть дискурса представляют воспоминания Ж. Соважа (XVI в.), Ж. Маржерета (начало XVII в.), Ж. Шаппа д’Отроша (середина XVIII в.).
3. Высокочастотные, повторяющиеся в трех свидетельствах имена собственные составили ядро ономастикона России как ключевые слова-константы, вошедшие во французский язык.

4. В рассматриваемый период развития французского языка онимы России характеризуются множественной референцией и вариативностью письменной фиксации, что обусловлено в том числе стремлением авторов точнее передать «чужое» слово средствами французского языка.

5. Эволюция формы и содержания онимов отражает углубление знаний французов о России, с одной стороны, и нарастание оценочных коннотаций – с другой. Коннотации онимов-констант содержат разные виды оценки: общую (положительную и отрицательную); частную с положительными и отрицательными оттенками: рациональную, эстетическую и сенсорную.

6. Социокультурная направленность онимов-констант повлияла на развитие представлений французов о географическом и социокультурном пространстве России и способствовала формированию определенных черт стереотипа. Это подтверждает актуальность исследования.

Теоретическая значимость и новизна работы заключаются в уточнении особенностей развития ономастикона французского языка; введении в научный оборот понятия «онимы-константы»; углублении положений о взаимосвязи языковых и социокультурных факторов, влияющих на перераспределение основных и второстепенных значений онимов; в установлении зависимости факторов множественной референции онимов и степени освоения «чужого» пространства; в рассмотрении развития лексики французского языка в ситуации межъязыковых и межкультурных контактов с Россией.

Модель французского ономастикона России, представленная в диссертации, может быть применена в последующих исследованиях по теории и истории французского языка, ономастике, в курсах по межкультурной коммуникации, миру изучаемого языка, француско-русским языковым и культурным связям.

На заседании 26 декабря 2024 г. диссертационный совет принял решение **присудить** Смирновой В.Е. ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 20 человек, из них 6 докторов наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки), участвовавших в заседании, из 21 человека, входящих в состав совета, проголосовали: за 20, против 0, недействительных бюллетеней 0.

Председатель

диссертационного совета _____ Липгарт А.А.

Ученый секретарь

диссертационного совета _____ Лебедева И.Л.